

Т. П. Руденко<sup>1</sup>, О. В. Фрезе<sup>1</sup> ✉

✉ ofreze@rambler.ru

<sup>1</sup>Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского, г. Омск, Российская Федерация

## Деловой английский и его место в университетском курсе иностранного языка для студентов неязыковых специальностей

**Аннотация:** Статья рассматривает один из важных и неоднозначных аспектов курса английского языка в вузе – деловой английский. Приводятся примеры употребления в англоязычных странах таких понятий, как «английский для специальных целей», «деловой английский», а также понятий, производных от него. На основе анализа оригинальных и отечественных источников авторы делятся своими размышлениями по поводу возможности разграничения нескольких понятий, употребляемых под одним термином «деловой английский» для внесения большей ясности в специфику каждого из них. Этим авторы делают попытку привлечь внимание педагогического сообщества к существующей проблеме, чтобы общими усилиями наметить возможные пути ее решения. На основе сравнительно-сопоставительного метода исследования анализируется программа дисциплины «Иностранный язык» для неязыковых специальностей. В статье также приводятся этапы организации вузовского курса английского языка для специальных целей и возможное содержание модуля «Английский язык делового общения» в рамках такого курса. Делается вывод о том, что английский язык делового общения универсален и предназначен для всех обучающихся, участвующих в межкультурном общении, независимо от сферы их настоящей или будущей деятельности.

**Ключевые слова:** английский для специальных целей, деловой английский, обучение иностранному языку на неязыковых факультетах, профессиональная коммуникативная компетенция.

**Дата поступления статьи:** 20 июня 2022 г.

**Для цитирования:** Руденко Т. П., Фрезе О. В. (2023) Деловой английский и его место в университетском курсе иностранного языка для студентов неязыковых специальностей. Наука о человеке: гуманитарные исследования, том 17, № 1, с. 148–155. DOI: 10.57015/issn1998-5320.2023.17.1.16.

Scientific article

Т. П. Rudenko<sup>1</sup>, О. V. Freze<sup>1</sup> ✉

✉ ofreze@rambler.ru

<sup>1</sup>Dostoevsky Omsk State University, Omsk, Russian Federation

## Business English and its place in university EFL course for students of non-linguistic specialties

**Abstract:** The article considers one of the important and controversial aspects of the English language course at the university – Business English. Examples of the use in English-speaking countries of such concepts as English for Special Purposes, Business English, as well as concepts derived from it are given. Based on the analysis of original and domestic sources, the authors share their thoughts on the possibility of distinguishing between several concepts used under one term “Business English” in order to clarify the specifics of each of them. Hereby, the authors make an attempt to draw the attention of the pedagogical community to the existing problem in order to outline possible ways to solve it by common efforts. Based on the comparative method of research, the program of the discipline “Foreign language” for non-linguistic specialties is analyzed. The article also provides the stages of organizing a university course of English for special purposes and the possible content of the module “English for business communication” within the framework of such a course. It is concluded that the English language of business communication is universal and is intended for all students involved in intercultural communication, regardless of the scope of their current or future activities.

© Т. П. Руденко, О. В. Фрезе, 2023

**Keywords:** English for special purposes, Business English, teaching a foreign language in non-linguistic departments, professional communicative competence.

**Paper submitted:** June 20, 2022.

**For citation:** Rudenko T. P., Freze O. V. (2023) Business English and its place in university EFL course for students of non-linguistic specialties. Russian Journal of Social Sciences and Humanities, vol. 17, no. 1, pp. 148–155. DOI: 10.57015/issn1998-5320.2023.17.1.16.

### **Введение**

С незапамятных времен важность знания иностранных языков объяснялась необходимостью общения людей разных национальностей и этнических групп с целью выживания и процветания. На современном этапе в нашем глобализованном мире эта цель сохраняется, но приобретает еще большее значение в связи с углублением и расширением международных контактов во всех областях жизни, что не могло не вызвать нового всплеска интереса как к изучению иностранных языков, так и к методам и подходам в их преподавании. Появляются новые направления для решения новых задач в самом языке.

Так, в 60–70-е годы прошлого века возникло направление «Английский язык для специальных/профессиональных целей» (English for Specific Purposes, или ESP), заложившее основы профессионально ориентированного обучения английскому языку специалистов в разных сферах деятельности – от науки и техники, до культуры и спорта (Поляков, 2003).

По мнению исследователей, английский для специальных / профессиональных целей имеет свои особенности, главной из которых является его непосредственная связь с анализом потребностей обучающихся, поскольку английский для специальных / профессиональных целей призван сформировать у них навыки и умения эффективного общения в их области знания в целом и непосредственно на их рабочем месте (Асташева, Дерина, Савинова и др., 2018). Тем не менее у английского для специальных / профессиональных целей много общего с английским для общих целей, например, одинаковые критерии успешности и результативности образовательного процесса:

- владение языковыми знаниями (грамматический код иностранного языка, диапазон вокабуляра);
- готовность к речевому взаимодействию (умение слушать, понимать и быстро реагировать на воспринимаемую информацию);
- готовность к творческой деятельности (уровень мотивации, познавательной и творческой активности обучающихся) (Образцов, Иванова, 2005, с. 96–97).

Почти одновременно – в 70-е годы XX века – в повседневный обиход вошел термин «деловой английский» (Business English). Однако, несмотря на его распространенность, до сих пор сохраняется неоднозначность в его понимании и использовании.

Несомненно одно: деловой английский – одна из многих разновидностей английского для специальных / профессиональных целей. Но сложность заключается в том, что, в отличие от других его вариантов, под деловым английским с момента его появления многие понимали не только английский специального содержания (т. е. английский язык сферы бизнеса, коммерции, экономики), но и английский общего содержания, который относится в целом к способности взаимодействовать более эффективно в ситуациях делового общения (Ellis, Johnson, 1994, с. 3).

Деловой английский и сейчас понимается специалистами по-разному. Для некоторых он сфокусирован на лексике и темах, используемых в мире бизнеса, торговли, финансов и международных отношений. Для других он относится к коммуникативным навыкам, используемым на рабочем месте, и фокусируется на языке и навыках, необходимых для типичного делового общения, таких как презентации, переговоры, встречи, светские беседы, общение, переписка, написание отчетов.

И как результат такого разночтения самого понятия, несмотря на общепризнанный факт, что в основе знания делового английского лежит лексика, здесь также существует некая неопределенность, поскольку ни объем, ни структура вокабуляра, по мнению некоторых лингвистов, тщательно не изучены и не структурированы (Назарова, 2004, с. 83).

### Методы

Для разграничения нескольких понятий, употребляемых под одним термином «деловой английский», и для внесения большей ясности в специфику каждого из них использован метод анализа литературы по лингвистике, психологии и методике обучения иностранным языкам; для описания разных программ обучения применялся сравнительно-сопоставительный метод исследования. Методологической основой исследования послужили работы следующих отечественных и зарубежных ученых о природе языка для специальных целей: Л. С. Арзуманян (2019), А. И. Комарова (1996), О. Г. Поляков (2003), Т. Н. Хомутова (2008), М. Эллис и К. Джонсон (1994), Дж. Сэджер (1980), Т. Хатчинсон, А. Уотерс (1987), – на базе которых обосновывается необходимость использования лично ориентированного подхода как основы преподавания делового английского в университетском курсе иностранного языка для специальных целей.

### Результаты

Можно предположить, что решение проблемы напрямую связано с определением места делового английского в сложной иерархии английского для специальных/профессиональных целей или профессионально ориентированного английского языка.

В своей работе *Teaching Business English* (обучение деловому английскому), ставшей настольной книгой многих поколений преподавателей во всем мире, авторы – известные эксперты в этой области – М. Эллис и К. Джонсон среди различных вариантов делового английского особо выделяют его версии для обучающихся с опытом работы (*experienced learners*) и для обучающихся без опыта работы (*pre-experienced learners*). По мнению авторов, представители первой категории больше сфокусированы на своих пробелах и потребностях в языке, исходя из реальных ситуаций общения на рабочем месте. В отличие от них для представителей второй категории, вследствие отсутствия у них практического опыта в реальных ситуациях делового общения, знания бизнеса, получаемые в стенах колледжа и университета, будут неполными и более теоретическими, чем практическими (Ellis, Johnson, 1994, p. 5–6).

В системе английского для специальных / профессиональных целей английский язык для деловых целей (*English for Business Purposes*) занимает особое место. И хотя он давно занял свое место в категории английского языка для профессиональных целей, иногда его выносят за пределы последнего, поскольку из-за своей важности и распространенности он включает в себя примерно в равной степени как английский для общих целей, так и английский для специальных / профессиональных целей.

Кроме того, исследователи считают, что, несмотря на сходство принципов и подходов английского для специальных целей, английского для академических целей (*English for Academic Purposes – EAP*) и делового английского (*English for Business Purposes – EBP/BE*), между этими областями существуют значительные различия, основным из которых является тот факт, что английский для академических целей рассчитан на приобретение знаний индивидуально, в то время как деловой английский нацелен на обучающегося как на члена делового сообщества: от рабочих до политиков (Dudley-Evans, Saint John, 1998, p. 5, 72).

Название «Английский язык бизнеса (экономики/медицины и т. д.) для академических / учебных целей» здесь приводится в противовес названиям «Профессиональный английский в сфере бизнеса / экономики (в области медицины, физики, химии и т. д.)» или «Профессиональный английский язык для бизнесменов (юристов, инженеров, медицинских работников, математиков и т. д.)». Полагаем, подобное разведение одного термина «Английский для специальных/профессиональных целей» по этим двум направлениям вносит больше ясности.

Двадцатипятилетний опыт преподавания английского языка на факультете международного бизнеса и двенадцатилетний опыт работы на Президентской Программе подготовки управленческих кадров для организаций народного хозяйства РФ доказывают правомерность такого уточнения.

Однако считаем необходимым внести дополнение относительно курса «Английский для специальных академических целей» (т. е. «Английский язык бизнеса (экономики / медицины и

т. д.) для академических / учебных целей»). Исходя из практического опыта, полагаем, что на содержание университетского курса в России (как и в других странах, где английский изучается как иностранный язык) влияет еще один фактор, которым не следует пренебрегать – недостаточный исходный уровень языковой подготовки некоторых студентов, что влечет за собой необходимость внедрения в курс на начальном этапе обучения модуля «Английский язык для общих целей».

В результате университетский курс иностранного языка для неязыковых специальностей будет состоять из трех этапов / модулей, ставших уже традиционными в практике некоторых российских вузов:

1-й этап – модуль «Английский для общих целей (General English)».

2-й этап – модуль «Общенаучный английский (Subject General English)».

3-й этап – модуль «Английский соответствующей области науки для академических целей (Subject Specific English for Academic Purposes)» как разновидность английского для специальных целей (ESP).

Что представляют собой второй и третий этапы, в чем их специфика? Исходя из вышесказанного, это варианты делового английского для обучающихся без опыта работы (pre-experienced learners) со свойственным каждому из них уровню «погружения» в будущую профессию. Так, цель общенаучного английского – дать общую картину истории и состояния данной науки на сегодняшний день. Следовательно, цель третьего этапа – более подробно разобраться в сути направления и профиля подготовки обучающихся.

Возможность и оправданность разграничения между двумя разновидностями, т. е. английским для специальных академических / учебных целей (студенты = pre-experienced learners) и английским для профессиональных целей (на рабочем месте – в основном взрослые люди с опытом работы = experienced learners), продиктована и тем фактом, что оригинальные учебные пособия давно строятся по этому принципу.

Например, известные учебные пособия зарубежных издательств Business Objectives, Starting English for Business, BEC Masterclass, Benchmark, In Company и другие предназначены именно для обучающихся с опытом работы. Они имеют свою специфику: тексты носят скорее информативный, чем обучающий характер, система упражнений и заданий – более практического характера с опорой на предыдущий или настоящий опыт работы – направлены на выработку речевых умений, т. е. «как говорить», поскольку «что говорить» обучающимся известно из практического опыта. Тексты на аудирование лаконичны и используют, как правило, простые грамматические структуры и лексику.

В свою очередь, учебные пособия, предназначенные для обучающихся без опыта работы, предлагают тексты, которые носят скорее информативно-обучающий характер, т. к. дают основы той или иной специальной дисциплины, изучаемой в рамках всего курса обучения в университете по этому направлению подготовки, поэтому им присущ академизм и большой объем информации. Аудиотексты часто представлены в лекционном формате, а система упражнений и заданий нацелена в основном на введение и отработку лексики и грамматических структур, зачастую более сложных по сравнению с встречающимися в учебных пособиях для обучающихся с опытом работы. Широко используемые учебные материалы для этой категории обучающихся: The Business, (New) Insights into Business, Market Leader и другие.

Что касается методической стороны обучения этих двух категорий учащихся, безусловно, есть определенные методы / приемы / виды заданий, которые нецелесообразно использовать при работе с pre-experienced learners из-за отсутствия у них опыта работы, например, симуляции/воображаемые ситуации (simulations) и метод кейсов / конкретных ситуаций / метод ситуационного анализа (case-studies) и др.

Тем не менее, несмотря на различия, естественно, есть немало общего в обучении этих двух категорий студентов. По этой причине, если это оправдано целью урока и уровнем языковой подготовки, считаем возможным привносить в занятия с группами обучающихся с опытом работы методические приемы, а также некоторые задания и тексты из учебной литературы для студентов университетов и наоборот.

Вновь обратимся к М. Эллис и К. Джонсон, которые также дают советы относительно содержания курсов иностранного языка для вышеназванных категорий обучающихся. Если для студентов университетов и колледжей, по мнению авторов, важно развивать виды речевой деятельности с упором на построение солидного запаса специальной лексики, причем потребности в языковом плане полностью зависят от выбора преподавателя и рабочей программы дисциплины, то для обучающихся с опытом работы важны именно умения узконаправленного практического применения языка. Тем не менее, авторы советуют формировать у обучающихся без опыта работы наряду с умениями, необходимыми для их учебных целей (экзаменов, тестов), также умения, связанные с их будущей профессией. В частности, умения составления деловой документации и ведения деловой корреспонденции, презентации информации, социализации в деловых ситуациях (например, совещания) (Ellis, Johnson, 1994, p. 5–6).

В связи с этим возникает еще один вопрос: как внедрить этот важный раздел, касающийся делового общения, в программу университетского курса для студентов, например, подготовки в области экономики, бизнеса, финансов.

Такое уточнение места и, соответственно, терминологии, на наш взгляд, помогло бы разделить курс «Деловой английский» (Business English) на три самостоятельных понятия, а именно, например, в нашем случае: 1. Английский язык бизнеса для академических целей (для студентов университетов данного направления подготовки); 2. Профессиональный английский в сфере бизнеса или профессиональный английский язык для бизнесменов (в основном для профессионалов в данной области); 3. Английский язык делового общения.

Особо подчеркнем, что курс английского языка делового общения универсален и предназначен для всех обучающихся, участвующих в межкультурном общении, независимо от сферы их настоящей или будущей деятельности.

К сожалению, рамки понятия делового английского до сих пор четко не определены и часто включают как навыки бизнес-коммуникации, бизнес-корреспонденции, так и навыки профильного английского языка (Андреева, 2008). А в странах на Западе английский для профессиональных целей преподается и как английский для различных профессий и как деловой английский (Обучение английскому языку..., 2002, с. 17).

Этот факт объясняется существованием некоторого совпадения между английским языком для академических целей, английским языком для профессиональных целей в сфере бизнеса и английским для общих целей. Например, деловой английский можно рассматривать как язык, связующий специфический язык определенной области бизнеса, и язык для общих целей, что ставит его в положение между английским для общих целей и английским для профессиональных целей (Dudley-Evans, Saint John, p. 8).

Подобная путаница приводит к тому, что английский язык делового общения до сих пор многие считают в основном уделом обучающихся на факультетах экономических направлений. Такая трактовка ошибочна, так как противоречит одной из важнейших составляющих цели курса иностранного языка для неязыковых вузов, а именно формированию у студентов коммуникативной компетенции, которая предполагает способность понимать и порождать иноязычные высказывания в соответствии с конкретной ситуацией, конкретной целевой установкой и коммуникативным намерением (Образцов, Иванова, 2005, с. 30).

Более того, невозможно не согласиться с мнением П. И. Образцова и О. Ю. Ивановой относительно отбора содержания обучения, который должен быть ориентирован на последние достижения в той или иной сфере человеческой деятельности, своевременно отражать научные достижения в сферах, непосредственно затрагивающих профессиональные интересы обучающихся, предоставлять им возможность для дальнейшего профессионального опыта (Там же, с. 36).

Деловой английский во всех его вариантах и в частности английский язык делового общения, как никогда актуален сегодня и, без сомнения, занимает свою особую нишу, следовательно, может использоваться именно как язык делового общения (English for Business Communication) для студентов и специалистов всех направлений подготовки. Доказательством тому служат результаты:

1) предпроектного исследования ситуации с преподаванием английского языка для неязыковых специальностей в российских вузах (2002 год) и 2) проведенного нами опроса слушателей Президентской Программы подготовки управленческих кадров для организаций народного хозяйства РФ набора 2020–2021 гг. при Омском государственном университете им. Ф. М. Достоевского.

В первом случае на основе анализа результатов опроса студентов всех курсов и преподавателей более ста российских вузов, а также работодателей (5 682 респондента) авторы сделали вывод о низкой эффективности курса и о необходимости внесения корректив в программы и методику преподавания английского языка с учетом современных требований (Обучение английскому языку..., 2002, с. 7–8).

Результаты второго анкетирования (125 респондентов) показали, что:

1. Основная часть респондентов (84 %) – специалистов из разных сфер деятельности – сталкиваются с иностранным языком на рабочем месте (из них 13,6 % часто).

2. 96,8 % опрошенных имеют желание улучшить свои знания по иностранному языку.

Результаты второго анкетирования косвенно подтверждают вывод, сделанный в первом исследовании, и могут служить основанием необходимости курса иностранного языка в рамках Президентской Программы подготовки управленческих кадров для организаций народного хозяйства РФ; расширения сетки часов курса иностранного языка для неязыковых специальностей в рамках обучения в университете за счет введения модуля «Английский язык делового общения».

Рассмотрим, что может включать в себя модуль «Английский язык делового общения». Он призван сформировать не только лингвистическую компетенцию у студентов неязыковых специальностей, но и другие компоненты коммуникативной компетенции (социокультурный, социолингвистический и прагматический). В рамках прагматической компетенции такой модуль помог бы сформировать специфические умения (subskills / micro-skills), такие как note-taking, summarizing, scanning, skimming, rendering, и части профессиональных умений (professional language skills), такие как presenting, letter writing, negotiating, reporting (Дронова, Жолнерик, 2014, с. 113). Этот модуль мог бы также фокусироваться на развитии социокультурной компетенции с профессиональным акцентом, поскольку деловое общение предполагает знание социального кода поведения, этикета (не только общего, но и делового), стиля ведения деловых переговоров, встреч, ведение разговора по телефону и так далее, а также умения ими пользоваться в соответствии с ситуацией общения и особенностями культурной принадлежности собеседника.

Справиться с такой задачей в рамках курса иностранного языка для неязыковых специальностей, рассчитанного, например, как в нашем случае, всего на 3 семестра, нереально.

### **Выводы**

Естественно, введение еще одного модуля («Английский язык делового общения») в курс профессионально ориентированного обучения студентов неязыковых специальностей создало бы дополнительные сложности: повлекло бы переделку содержания рабочей программы и перераспределение того минимума часов, который отведен на университетский курс иностранного языка.

Однако необходимо подчеркнуть, что сегодня профессионально ориентированное обучение выходит за рамки так называемой традиционной методики обучения иностранному языку, так как речь идет не о формировании коммуникативной языковой компетенции вообще, а о формировании профессиональной коммуникативной компетенции и о развитии профессиональных качеств» будущего специалиста независимо от направления и профиля его подготовки (Дронова, Жолнерик, 2014).

Идеальный вариант – вернуть сетку часов, рассчитанную на четыре семестра. Однако, на наш взгляд, реальным выходом из положения на сегодняшний день стало бы введение для желающих (именно для желающих) всех неязыковых факультетов элективного курса английского языка делового общения, в течение которого можно было бы сформировать перечисленные профессиональные компетенции, с вручением соответствующего приложения к диплому.

Полагаем, что оптимизация учебных материалов с точки зрения как тематики, так и лексики с учетом таких характеристик делового дискурса, как диалогичность и превалирование в нем общеупотребительной лексики и терминологии, стало бы незаменимым подспорьем не только специалистам, но и преподавателям и студентам всех неязыковых специальностей.

### Источники

- Алмабекова О. А., Гоголь О. В., Guralnik T. A. and etc. (2005) ESP Teacher Development Course = Курс профессионального развития для преподавателей английского языка неязыковых вузов: Руководство для методиста. СПб., 218 с.
- Андреева Н. А. [и др.] (2008) Деловой английский; отв. ред. Л. С. Пичкова. М., Проспект, 1008 с.
- Арзуманян Л. С. (2019) Использование языка для специальных целей (language for specific purposes) при совершенствовании профессиональной подготовки студентов медицинского вуза. Современное педагогическое образование, № 2, с. 90–94.
- Асташева Г. В., Дерина Н. В., Савинова Т. А., Залавина Т. Ю. (2018) Интеграционные процессы в иноязычной подготовке успешного специалиста. Вестник Челябинского государственного педагогического университета, № 2, с. 9–18.
- Дронова О. В., Жолнерик А. И. (2014) Использование деловых игр в обучении профессиональному английскому языку. Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. № 2 (30), с. 247–257.
- Комарова А. И. (1996) Язык для специальных целей (LSP): теория и метод. М., МАПП, 192 с.
- Назарова Т. Б. (2004) Английский язык делового общения. Курс лекций и практикум. М., АСТ-Астрель, Транзиткнига, 272 с.
- Образцов П. И., Иванова О. Ю. (2005) Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов; под ред. П. И. Образцова. Орел, ОГУ, 114 с.
- Обучение английскому языку специальности в вузах современной России. Результаты предпроектных исследований (2002); ред. Л. Кузнецова, С. Вайнтруб. СПб., Петрополис, 155с.
- Поляков О. Г. (2003) Английский язык для специальных целей: теория и практика, 2-е изд., стер. М., НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003, 188 с.
- Хомутова Т. Н. (2008) Язык для специальных целей (LSP): лингвистический аспект. Известия РГПУ им. А. И. Герцена, № 11 (71), с. 96–106.
- Dudley-Evans T., Jo St John M. (1998) Developments in English for Specific Purposes: A Multi-Disciplinary Approach. Cambridge univ. press, 301 p.
- Ellis M., Johnson Ch. (1994) Teaching Business English. Oxford University Press, 237 p.
- Hutchinson T., Waters, A. (1987) English for specific purposes: A learning-centred approach. Cambridge etc., Cambridge univ. press, 183 p.
- Sager J. C., Dungworth D., Mac Donald P. F. (1980) English special languages : principles and practice in science and technology. Wiesbaden, Brandstletter, 368 p.

### References

- Almabekova O. A., Gogol' O.V., Guralnik T.A. and etc. (2005) ESP Teacher Development Course = Kurs professional'nogo razvitiya dlya prepodavateley angliyskogo yazyka neyazykovykh vuzov: Rukovodstvo dlya metodista [ESP Teacher Development Course = Professional Development Course for Non-Linguistic English Teachers: A Guide for a Methodist]. St. Petersburg, 218 p. (In Russian)
- Andreeva N. A. and etc. (2008) Delovoy angliyskiy [Business English]. Ed. by L. S. Pichkov. Moscow, Prospekt Publ., 1008 p.
- Arzumanyan L. S. (2019) Ispol'zovaniye yazyka dlya spetsial'nykh tseley (language for specific purposes) pri sovershenstvovanii professional'noy podgotovki studentov meditsinskogo vuza [The use of language for specific purposes (language for specific purposes) in improving the professional training of medical students]. Modern Pedagogical Education, no. 2, pp. 90–94 (In Russian).
- Astasheva G. V., Derina N. V., Savinova T. A., Zalavina T. Yu. (2018) Integratsionnyye protsessy v inoyazychnoy podgotovke uspeshnogo spetsialista [Integration processes in the foreign language training of a successful specialist]. Herald of Chelyabinsk state pedagogical University. Academic journal, no. 2, pp. 9–18 (In Russian).
- Dronova O. V. (2014) The use of business games in teaching professional English. University proceedings. Volga region. Humanities, no. 2 (30), pp. 247–257 (In Russian).
- Dudley-Evans T., St John M. J. (1998) Developments in English for Specific Purposes: A Multi-Disciplinary Approach. Cambridge univ. press, 301 p.
- Ellis M., Johnson Ch. (1994) Teaching Business English. Oxford University Press, 237 p.
- Homutova T. N. (2008) Yazyk dlya spetsial'nykh tseley (LSP): lingvisticheskiy aspekt [Language for Special Purposes (LSP): linguistic aspect]. Izvestia: Herzen University Journal of Humanities & Sciences, no. 11 (71), pp. 96–106 (In Russian).
- Hutchinson T., Waters, A. (1987) English for specific purposes: A learning-centred approach. Cambridge etc., Cambridge univ. press, 183 p.

- Komarova A. I. (1996) Yazyk dlya spetsial'nykh tseley (LSP): teoriya i metod [Language for Special Purposes (LSP): Theory and Method]. Moscow, MAPP Publ., 192 p. (In Russian)
- Nazarova T. B. (2004) Angliyskiy yazyk delovogo obshcheniya. Kurs lektsiy i praktikum [English language of business communication. Course of lectures and workshop]. Moscow, AST-Astrel Publ., Transitkniga Publ., 272 p. (In Russian)
- Obrazcov P. I., Ivanova O. Yu. (2005) Professional'no-oriyentirovannoye obucheniye inostrannomu yazyku na neyazykovykh fakul'tetakh vuzov [Vocational-oriented teaching of a foreign language at non-linguistic faculties of universities]. Ed. P. I. Obratsova. Orel, OSU Publ., 114 p. (In Russian)
- Obucheniye angliyskomu yazyku spetsial'nosti v vuzakh sovremennoy Rossii. Rezul'taty predproyektnykh issledovaniy (2002) [Teaching English as a specialty in the universities of modern Russia. Results of pre-project research]. St. Petersburg, Petropolis Publishing House, 155 p. (In Russian)
- Polyakov O. G. (2003) Angliyskiy yazyk dlya spetsial'nykh tseley: teoriya i praktika [English for special purposes: theory and practice]. 2nd ed. Moscow, NVI-TEZAURUS Publ., 188 p. (In Russian)
- Sager J. C., Dungworth D., Mac Donald P. F. (1980) English special languages : principles and practice in science and technology. Wiesbaden, Brandsletter, 368 p.

## **Информация об авторах**

### **Руденко Татьяна Павловна**

Доцент. Омский государственный университет  
им. Ф. М. Достоевского, г. Омск, РФ.  
E-mail: rudenko17@yandex.ru

### **Фрезе Ольга Владимировна**

Кандидат педагогических наук, доцент. Омский  
государственный университет  
им. Ф. М. Достоевского, г. Омск, РФ.  
ORCID ID: 0000-0002-4794-3167.  
E-mail: ofreze@rambler.ru

## **Author's information**

### **Tatiana P. Rudenko**

Associate Professor. Dostoevsky Omsk State  
University. Omsk, Russian Federation  
E-mail: rudenko17@yandex.ru

### **Olga V. Freze**

Cand. Sc. (Pedagogy), Associate Professor.  
Dostoevsky Omsk State University. Omsk, Russian  
Federation.  
ORCID ID: 0000-0002-4794-3167.  
E-mail: ofreze@rambler.ru